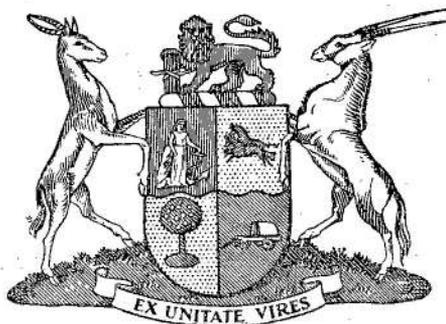


BUITENGEWONE



EXTRAORDINARY

SEEN BY	
R.S.M.	
A.C.W.	
J.B.	
J.E.L.	
E.A.R.	
H.C.K.	
G.N.C.	
H.M.	

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

THE UNION OF SOUTH AFRICA Government Gazette

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

VOL. CXVII.]

PRYS 6d.

PRETORIA, 18 SEPTEMBER
18 SEPTEMBER 1939

PRICE 6d.

[No. 2682.]

*Alle Proklamasies, Goewernments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerbokhoek met 'n * gemerk.*

*All Proclamations, Government and General Notices, published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.*

PROKLAMASIE

VAN SY EKSELLENSIE DIE HOOGEDELAGBARE SIR PATRICK DUNCAN, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, GROOTKRUISRIDDER VAN DIE MEES ONDER-SKEIE ORDE VAN SAINT MICHEL EN SAINT JORIS, EEN VAN SY MAJESTEIT SE ADVOKATE BELESE IN DIE REG, DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

PROCLAMATION

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE SIR PATRICK DUNCAN, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF SAINT MICHAEL AND SAINT GEORGE, ONE OF HIS MAJESTY'S COUNCIL LEARNED IN THE LAW, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

* No. 205, 1939.]

Nademaal deur die Landsnoodtoestand-regulasies vervat in die Aanhangsel tot Proklamasie No. 201 van 1939, gedateer die 14de dag van September 1939, sekere werksaamhede aan die Minister van Verdediging toevertrou is;

En nademaal dit wenslik is dat sommige van daardie werksaamhede verrig word deur die Minister van Justisie, hetsy op sy eie verantwoordelikheid, hetsy in oorleg met die Minister van Verdediging, of deur een of ander van voormelde Ministers;

Derhalwe proklameer ek hiermee dat voormelde Regulasies hiermee gewysig word, soos aangegee in die Aanhangsel tot hierdie Proklamasie.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Uitgevaardig onder my Handtekening en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Agtiende dag van September Eenduisend Nege-honderd Nege-en-dertig.

PATRICK DUNCAN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

J. C. SMUTS.

* No. 205, 1939.]

Whereas by the National Emergency Regulations, set forth in the Annexure to Proclamation No. 201 of 1939, dated the 14th day of September, 1939, certain functions were entrusted to the Minister of Defence;

And whereas it is expedient that some of those functions be performed by the Minister of Justice either independently or in consultation with the Minister of Defence, or by either of the said Ministers;

Now therefore I hereby proclaim that the said Regulations are hereby amended as indicated in the Annexure to this Proclamation.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Eighteenth day of September One thousand Nine hundred and Thirty-nine.

PATRICK DUNCAN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

J. C. SMUTS.

AANHANGSEL.

1. (1) Sub-regulasie (1) van regulasie 9 word hiermee geskrap en deur die volgende sub-regulasie vervang:—

„(1) Vir die doeleindes van hierdie regulasies kan die Minister van Justisie in oorleg met die Minister van Verdediging, op sodanige voorwaardes as wat hy wenslik ag, aanstel—

- (a) 'n Hoofbestuursbeampte; en
(b) 'n bestuursbeampte vir een of ander omskreef gebied.

Elke staatsamptenaar wie se aanstelling as bestuursbeampte vir een of ander gebied in die *Staatskoerant* bekendgemaak is, word geag kragtens hierdie sub-regulasie aangestel te wees.

(2) Sub-regulasies (2) en (4) van regulasie 9 word hiermee gewysig deur die woorde „voormelde Minister” te vervang deur die woorde „die Minister van Justisie”.

2. Sub-regulasie (1) van regulasie 13 word hiermee gewysig deur die woorde „of die Minister van Justisie” na die woord „Verdediging” in te voeg.

3. Regulasie 15 word hiermee gewysig—

- (a) deur die woorde „of die Minister van Justisie” na die woord „Verdediging” in te voeg;
(b) deur die woorde „voormelde Minister” in sub-regulasie (1) te vervang deur die woorde „een of ander van voormelde Ministers”;
(c) deur die woorde „voormelde Minister” oorals waar hulle in sub-regulasies (3) en (4) voorkom te vervang deur die woorde „die Minister van Justisie”.

4. Sub-regulasie (3) van regulasie 20 word hiermee gewysig deur alle woorde wat aan die woorde „'n vervolger” voorafgaan te vervang deur die woorde „Die Minister van Justisie kan”.

5. Sub-regulasie (1) van regulasie 23 word hiermee gewysig deur alle woorde wat aan die woord „vir” voorafgaan te vervang deur die woorde „Die Minister van Justisie kan”.

ANNEXURE.

1. (1) Sub-regulation (1) of regulation 9 is hereby deleted and the following regulation substituted therefor:—

“(1) For the purposes of these regulations the Minister of Justice may, in consultation with the Minister of Defence, appoint, on such conditions as he may think fit to impose—

- (a) a Chief Control Officer for the Union; and
(b) a control officer for any defined area.

Any public officer whose appointment as control officer for any area has been notified in the *Gazette*, shall be deemed to have been appointed under this sub-regulation.

(2) Sub-regulations (2) and (4) of regulation 9 are hereby amended by the deletion of the words ‘said Minister’ and the substitution thereof of the words ‘Minister of Justice’.

2. Sub-regulation (1) of regulation 13 is hereby amended by the insertion of the words “or the Minister of Justice” after the word “Defence”.

3. Regulation 15 is hereby amended—

- (a) by the insertion, in sub-regulation (1) of the words “or the Minister of Justice” after the word “Defence”;
(b) by the deletion in sub-regulation (1) of the words “the said Minister, or” and the substitution thereof of the words “either of the said Ministers or of”;
(c) by the deletion of the words “said Minister” wherever they occur in sub-regulations (3) and (4) and the substitution thereof of the words “Minister of Justice”.

4. Sub-regulation (3) of regulation 20 is hereby amended by the deletion of all the words preceding the word “appoint” and by the substitution thereof of the words “The Minister of Justice may”.

5. Sub-regulation (1) of regulation 23 is hereby amended by the deletion of all the words preceding the word “appoint” and by the substitution thereof of the words “The Minister of Justice may”.

**VERSLAE
VAN
GEKOSE
KOMITEES
VAN DIE
VOLKSRAAD**

*is verkrygbaar
van die
Staatsdrukker,
Pretoria,
teen die volgende
pryse—*

**VERSLAE VAN NIE MEER AS
100 BLADSYE**

1s.

**en daarbo 6d. ekstra vir iedere
50 bladsye of gedeelte
daarvan**

**REPORTS
OF
SELECT
COMMITTEES
OF THE
HOUSE OF ASSEMBLY**

*are obtainable
from the
Government Printer,
Pretoria,
at the following
rates—*

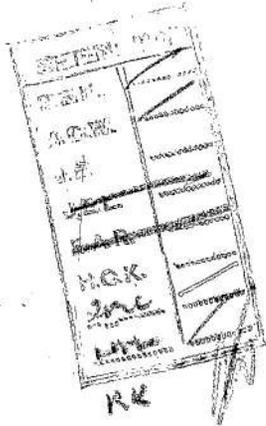
**REPORTS NOT EXCEEDING
100 PAGES**

1s.

**and thereafter 6d. extra for every
50 additional pages or fraction
thereof**

Publication of Reports by
Inspector of Mining Leases :-

- (a) East Daggafontein Mines, Ltd.
- (b) Rand Leases (Vogels) G.M. Co. Ltd.



... vir die eerste maal gepubliseer word, is ... the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

No.	Proklamasies.	BLADSY
* 206.	Kriminele Jurisdiksie: Assistent-naturelle-kommissaris, Sterkspruit	1131
* 207.	Magistraatshof: Kaalrug, Barberton	1131
* 208.	Uitbreiding van Slumswet na Nelspruit	1132
Laat Proklamasie.		
* 209.	Vakature in die Volksraad: Kiesafdeling Mowbray	LXII
Goewermentskennisgewings.		
DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER EN VAN BUITELANDSE SAKE:		
* 1462.	Konsul-generaal van Finland in Kaapstad	1132
* 1463.	Konsul van Frankryk in Kaapstad	1132
DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING:		
* 1448.	Toekenning van „Dekoratie voor Trouwe Dienst”	1132
* 1449.	Toekenning van Dekoratie vir Offisiere van Koloniale Hulptroepe	1132
* 1450.	Toekenning van Dekoratie vir Vrywilliger-offisiere	1133
* 1451.	Toekenning van Medalje vir Langdurige Diens en Goeie Gedrag	1133
* 1452.	Militêre Opleiding en Oefening: Kaapse Skiereiland	1133
* 1475.	Persone Verbied om die Unie of Mandaatgebied te Verlaat	LXI
DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE:		
* 1435.	Omskrywing van Kaptein Kgabo Moloto	1133
* 1472.	Skutregulasies: Healdtown-lokasie	1134
DEPARTEMENT VAN FINANSIES:		
* 1453.	Gewetensgeld	1134
* 1456.	Koopvaardy (Sertifikate van Bekwaamheid): Lid van Raad van Eksaminatore	1134
* 1464.	S.A. Reserwebank: Opgawe, 15.9.39	1134
* 1465.	Staat van Inkomste en Leningsterugbetalings, 31.8.39	1134
* 1466.	Staat van Invordering van Provinsiale Inkomste, 31.8.39	1136
* 1471.	Voorlopige Opgawe van Invoerregte, ens.	1137
* 1473.	Gewetensgeld	1138
* 1474.	Doecane-kontrolle te Beitbrug	LXI
UNIE-DEPARTEMENT VAN ONDERWYS:		
* 1436.	Aanstelling van Inspekteur van Anatomie	1138

No.	Proclamations.	PAGE
* 206.	Criminal Jurisdiction: Assistant Native Commissioner, Sterkspruit	1131
* 207.	Magistrate's Court: Kaalrug, Barberton	1131
* 208.	Extension of Slums Act to Nelspruit	1132
Late Proclamation.		
* 209.	Vacancy in the House of Assembly: Electoral Division of Mowbray	LXII
Government Notices.		
DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER AND OF EXTERNAL AFFAIRS:		
* 1462.	Consul-General of Finland at Capetown	1132
* 1463.	Consul of France at Capetown	1132
DEPARTMENT OF DEFENCE:		
* 1448.	Award of "Dekoratie voor Trouwe Dienst"	1132
* 1449.	Award of Colonial Auxiliary Forces Officers' Decoration	1132
* 1450.	Awards of Volunteer Officers' Decoration	1133
* 1451.	Award of Long Service and Good Conduct Medal	1133
* 1452.	Military Training and Exercise: Cape Peninsula	1133
* 1475.	Persons Prohibited from Leaving the Union or Mandated Territory	LXI
DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS:		
* 1435.	Jurisdiction of Chief Kgabo Moloto	1133
* 1472.	Pound Regulations: Healdtown Location	1134
DEPARTMENT OF FINANCE:		
* 1453.	Conscience Money	1134
* 1456.	Merchant Shipping (Certificate of Competency): Member of Board of Examiners	1134
* 1464.	S.A. Reserve Bank: Statement, 15.9.39	1134
* 1465.	Statement of Revenue and Loan Recoveries, 31.8.39	1134
* 1466.	Statement of Provincial Revenue Collections, 31.8.39	1136
* 1471.	Preliminary Statement of Import Duties, etc.	1137
* 1473.	Conscience Money	1138
* 1474.	Customs Control at Beit Bridge	LXI
UNION DEPARTMENT OF EDUCATION:		
* 1436.	Appointment of Inspector of Anatomy	1138

Goewermentskennisgewings (vervolg).

Government Notices (continued).

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN BOSBOU:

No.		BLADSY
1316.	Voorgestelde Demarkasie van Subreserwe: Prins Albert-bosreserwe	1138
* 1430.	Droëvrugteraad: Aanstelling van Lid	1139
* 1437.	Voorgenome Demarkasie van Subreserwes: Willowmore-bosreserwe	1139
* 1438.	Onttrekking van Gedeelte van Ottery-plantasie, Wynberg	1139
* 1439.	Aanstelling van Suivelinspekteurs	1139
* 1440.	Aanstelling van Ontleedkundige	1139

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FORESTRY:

No.		PAGE
1316.	Proposed Demarcation of Sub-reserve: Prince Albert Forest Reserve	1138
* 1430.	Dried Fruit Board: Appointment of Member	1139
* 1437.	Proposed Demarcation of Sub-reserves: Willowmore Forest Reserve	1139
* 1438.	Excision of Portion of Ottery Plantation, Wynberg	1139
* 1439.	Appointment of Dairy Inspectors	1139
* 1440.	Appointment of Analysts	1139

DEPARTEMENT VAN SPOORWĒ EN HAWENS:

* 1431.	Maandelikse Uitvoer van Graan, ens.	1140
---------	-------------------------------------	------

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS:

* 1431.	Monthly Export of Grain, etc.	1140
---------	-------------------------------	------

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEGRAAFWESE:

* 1467.	Postariewe op Pakkette	1140
---------	------------------------	------

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS:

* 1467.	Postage Rates on Parcels	1140
---------	--------------------------	------

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE:

* 1441.	Volksraadverkiesing, Pietermaritzburg (Distrik)	1141
* 1442.	Volksraadverkiesing, Pietermaritzburg (Distrik) Statistieke	1141
* 1443.	„Wet op Geestesgebreken”: Amptenare Gemagtig om Orders, ens., te teken	1141
* 1454.	Beskerming van Name, Uniforms en Wapens: Registrasie	1141
* 1468.	Aanstelling van Administrateur van die Kaap-provinsie	1142
* 1469.	Beskerming van Name, Uniforms en Wapens: Registrasies	1142
* 1470.	Aanstootlike Literatuur	1143

DEPARTMENT OF THE INTERIOR:

* 1441.	House of Assembly Election, Pietermaritzburg (District)	1141
* 1442.	House of Assembly Election, Pietermaritzburg (District) Statistics	1141
* 1443.	Mental Disorders Act: Officers Authorised to Sign Orders, etc.	1141
* 1454.	Protection of Names, Uniforms and Badges: Registrations	1141
* 1468.	Appointment of Administrator of the Cape Province	1142
* 1469.	Protection of Names, Uniforms and Badges: Registrations	1142
* 1470.	Objectionable Literature	1143

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID:

* 1455.	Magtiging van Veertsenykundiges	1143
---------	---------------------------------	------

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH:

* 1455.	Authorisation of Veterinarians	1143
---------	--------------------------------	------

DEPARTEMENT VAN ARBEID:

* 1444.	Kleremakery-op-maat-nywerheid: Vastelling No. 44: Uitsluiting van Queenstown en Mosselbaai	1143
---------	--	------

DEPARTMENT OF LABOUR:

* 1444.	Bespoke Tailoring Industry: Determination No. 44: Exclusion of Queenstown and Mossel Bay	1143
---------	--	------

DEPARTEMENT VAN MYNWESE:

1332.	Voorgenome Deproklamasie van Gedeelte van Palmietfontein No. 101, Pietersburg	1143
* 1433.	Rekenings van die Mynteringraad, 31.3.39	1143
* 1434.	Inspekteur van Mynverhuring: Jaarverslae	1153
* 1445.	Grond Gereserveer van Affenping: Barberton	1158
* 1446.	Aanstelling van Lid van Raad van Beheer van Goewermentsmynwerkersopleidingskole	1158

DEPARTMENT OF MINES:

1332.	Proposed Deproclamation of Portion of Palmietfontein No. 101, Pietersburg	1143
* 1433.	Accounts of the Miners' Phthisis Board, 31.3.39	1143
* 1434.	Inspector of Mining Leases: Annual Reports	1153
* 1445.	Ground Reserved from Pegging: Barberton	1158
* 1446.	Appointment of Member of Board of Control of Government Miners' Training Schools	1158

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE:

* 1432.	S.A. Polisie: Uitdienstreding van Offisier	1158
* 1447.	S.A. Polisie: Uitdienstreding van Offisier	1159
* 1457.	Brou van Kafferbier: Tesproeiingswerke Wit-rivier	1159
* 1458.	Brou van Kafferbier: The Clydesdale Collieries (Tvl.), Ltd.	1159
* 1459.	Aanstelling van Sekretaris van Justisie	1159
* 1460.	Toelatingseksamen vir Advokate: Leerplan	1159
* 1461.	Aanstelling van Bestuursbeampies	1160

DEPARTMENT OF JUSTICE:

* 1432.	S.A. Police: Retirement of Officer	1158
* 1447.	S.A. Police: Retirement of Officer	1159
* 1457.	Brewing of Kaffir Beer: White River Irrigation Works	1159
* 1458.	Brewing of Kaffir Beer: The Clydesdale Collieries (Tvl.), Ltd.	1159
* 1459.	Appointment of Secretary for Justice	1159
* 1460.	Admission of Advocates Examination: Syllabus	1159
* 1461.	Appointment of Control Officers	1160

KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGINGE:

* 728.	Lidmaatskaplyste	1161
* 729.	Lidmaatskaplyste: Wysigings	1164

CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES:

* 728.	Membership Lists	1161
* 729.	Membership Lists: Amendments	1164

Algemene Kennisgewings.

General Notices.

DEPARTEMENT VAN LANDE:

684.	Landmeterskaart No. B. 77/39—Transvaal	1164
* 734.	Landmeterskaart No. B. 63/35—Transvaal	1164
669.	Landmeterskaarte Nos. 3579/1939, ens.—Kaap	1165
704.	Landmeterskaart No. 4262/1939—Kaap	1165

DEPARTMENT OF LANDS:

684.	Surveyor's Diagram No. B. 77/39—Transvaal	1164
* 734.	Surveyor's Diagram No. B. 63/35—Transvaal	1164
669.	Surveyor's Diagrams Nos. 3579/1939, etc.—Cape	1165
704.	Surveyor's Diagram No. 4262/1939—Cape	1165

DIVERSE:

668.	Handel op Mynggrond	1165
* 718.	Besproeiingsraad Ivala: Verkiesing	1166
* 719.	Besproeiingsraad Mortimer: Verkiesing	1166
* 720.	Besproeiingsraad Baroda: Verkiesing	1166
* 721.	Besproeiingsraad Zandspruit: Verkiesing	1166
* 722.	Besproeiingsraad Egmont: Verkiesing	1167
* 723.	Besproeiingsraad Kafferivier: Verkiesing	1167
* 724.	Besproeiingsraad Louisvale: Verkiesing	1167
* 725.	Kennisgewing van Ontvlugting: J. H. Marshall	1167
* 726.	Kennisgewing van Ontvlugting: S. Makoya	1167
* 727.	Persoon Onbekwaam om Vuurwapens te Besit	1168
* 730.	Mieliereëlinskema: Intrekkings	1168
* 731.	Ontsnapte Bandiet: W. Goosen	1168
* 732.	Maatskappye van die Register Geskrap	1168
* 733.	Mieliereëlinskema: Registrasies	1169
* 735.	Persoon Onbekwaam om Vuurwapens te Besit	1171
* 736.	Volksgesondheidsbulletin No. 38	1172
* 737.	Besproeiingsraad Straussburg: Verkiesing	1172
* 738.	Opgetelde Diamant	1172
* 739.	Besproeiingsraad Nkweleni: Verkiesing	1172
* 740.	Besproeiingsraad Klerksdorp: Verkiesing	1173

MISCELLANEOUS:

668.	Trading on Mining Ground	1165
* 718.	Ivala Irrigation Board: Election	1166
* 719.	Mortimer Irrigation Board: Election	1166
* 720.	Baroda Irrigation Board: Election	1166
* 721.	Zandspruit Irrigation Board: Election	1166
* 722.	Egmont Irrigation Board: Election	1167
* 723.	Kaffir River Irrigation Board: Election	1167
* 724.	Louisvale Irrigation Board: Election	1167
* 725.	Notice of Escape: J. H. Marshall	1167
* 726.	Notice of Escape: S. Makoya	1167
* 727.	Person Unfit to Possess Firearms	1168
* 730.	Mealie Control Scheme: Cancellations	1168
* 731.	Escaped Convict: W. Goosen	1168
* 732.	Companies Struck off the Register	1168
* 733.	Mealie Control Scheme: Registrations	1169
* 735.	Person Unfit to Possess Firearms	1171
* 736.	Public Health Bulletin No. 38	1172
* 737.	Straussburg Irrigation Board: Election	1172
* 738.	Picked-up Diamond	1172
* 739.	Nkweleni Irrigation Board: Election	1172
* 740.	Klerksdorp Irrigation Board: Election	1173